

 <p>Facultad de Filosofía y Humanidades</p>	<p>Programa de: Literatura de Habla Inglesa</p> <p>Códigos: 31M-31 PM-31ML-31MC</p> <p>Año Lectivo: 2022</p>
<p>Carrera: Licenciatura y Profesorado en Letras Modernas Semestre: segundo</p> <p>Escuela: Letras Modernas Carga Horaria: 92 hs. Hs. Semanales: 6 h s .</p> <p>Plan: 2002 Ubicación en la Currícula: 4° año</p>	
<p>Equipo de cátedra:</p> <p>Prof. Adjunta a cargo dedicación simple: Sylvia Nasif</p> <p>Ayudantes alumnos:</p> <p>Trinidad Barbeito</p> <p>Agostina Bravo</p> <p>Ignacio Manfredi</p> <p>Florencia Rivas</p> <p>Gabriela Timossi</p>	
<p>Fundamentación y eje temático</p> <p>La vastedad y diversidad de la literatura de habla inglesa surgen de situaciones de conflicto que constituyen también los antecedentes del proceso de conformación y emergencia de la lengua y literatura inglesa. Por esta razón, el inicio del programa está dedicado al tratamiento de la literatura de habla inglesa en la actualidad y a la exposición de un recorrido histórico, político, social, cultural y literario que evidencia el eje temático que atraviesa el programa: el conflicto existente tanto en los contextos como en las obras primarias y la bibliografía crítica. La presentación inicial mencionada representa una instancia de concientización que simultáneamente introduce la metodología de trabajo a través de la aplicación de un pensamiento crítico a los contenidos. La problematización de la producción de las obras literarias y su recepción se realizará también estableciendo relaciones con los contenidos de las materias ya cursadas por los estudiantes, particularmente las del área de estudios literarios y con algunos aspectos de las áreas de análisis del discurso y lingüística.</p> <p>El período asignado para el dictado de la materia conjuntamente con la vastedad y diversidad del objeto de estudio constituyen razones suficientes para la selección de contenidos cuya periodización da cuenta de épocas, movimientos, autores y obras clave particularmente representativos del objeto de estudio. Entre estos he incluido el Modernismo y un autor angloirlandés, James Joyce, para dar cuenta de una especificidad</p>	

literaria, histórica, política, cultural diversa a la inglesa y cómo esta se manifiesta en las obras literarias, en particular, en el *Ulises*.

Dado a que el aprendizaje se realiza a través de textos primarios y secundarios traducidos, evidenciando así la impronta del territorio de lengua española donde se producen esas traducciones, se señalarán oportunamente las particularidades de la recepción en cada caso, además de continuamente promover la conciencia de la mediación operada por las traducciones.

Objetivos:

- Lograr que los alumnos adquieran un conocimiento fundamental de la literatura de habla inglesa articulando los contenidos literarios diacrónicamente y sincrónicamente con sus contextos de producción.
- Promover el pensamiento y la expresión crítica –oral y escrita- acerca del objeto de estudio, adquiriendo y/o desarrollando prácticas para lograr la manifestación de las propias interpretaciones debidamente fundamentadas.
- Desarrollar la autonomía en el análisis y la investigación literarios haciendo uso también de los conocimientos adquiridos durante el desarrollo de la carrera y valorando la investigación como herramienta formativa y de actualización de conocimientos no solo para quienes cursan la Licenciatura sino también como herramienta para las prácticas de quienes cursan el Profesorado.
- Estimular la imaginación, la creatividad y el goce estético.
- Socializar el aprendizaje a través del trabajo grupal.

Contenidos:

Unidad I

La literatura de habla inglesa en la actualidad. Recorrido desde su conformación situándola en sus conflictivos contextos de producción: históricos, políticos, sociales y culturales.

Edad Media. Proceso de conformación y emergencia de la lengua y la literatura inglesa. Periodización. Producciones fundamentales.

Siglo XIV. Contexto, estado de la lengua y producciones literarias e históricas. Geoffrey Chaucer. *Cuentos de Canterbury*. El narrador del “Prólogo General”. La controvertida figura femenina en el “Prólogo” y en el “Cuento de la Comadre de Bath.”

Unidad II

Era isabelina y era jacobina. El teatro. William Shakespeare. *La Tempestad*. Las relaciones de poder.

Unidad III

La era de la revolución. Romanticismo. Primera y segunda generación de románticos. La revolución en la poesía. Narrativa: Mary Shelley. *Frankenstein*. Valores éticos y conflictos.

Unidad IV

Modernismo. Contextos y rasgos característicos en la literatura de habla inglesa. Poesía. Narrativa: James Joyce. *Ulises*. La ciudad, espacio de conflictos.

Bibliografía:

Unidad 1

Corpus

CHAUCER, Geoffrey (1999) “Prólogo general”, “Prólogo de la comadre de Bath”, “La disputa entre el fraile y el alguacil” y “El cuento de la comadre de Bath” en *Cuentos de Canterbury*. Madrid: Editorial Cátedra.

Bibliografía crítica:

ARBOLEDA GUIRAO, Inmaculada, MEDIERO DURÁN, M. Esther (2013) “Alison, una figura femenina controvertida. Prólogo de la esposa de Bath en *Los cuentos de Canterbury*, de Geoffrey Chaucer” en *Cartaphilus Revista de Investigación y Crítica Estética*, 11, 8-15.

BLOOM, Harold (2006) “4. Chaucer: La comadre de Bath, el bulero, y el personaje shakespeariano” en *El canon occidental*. Barcelona: Editorial Anagrama.

GUARDIA MASSÓ, P. (1999) “Introducción a los *Cuentos de Canterbury*” en *Cuentos de Canterbury* de Chaucer, Geoffrey. Madrid: Editorial Cátedra.

BURGESS, Anthony (1984) ““Qué es la literatura inglesa”, “La primera literatura inglesa”, “La llegada de los normandos”, “De Chaucer a Malory” en *Literatura inglesa*. Madrid: Editorial Alhambra.

PRAZ, Mario (1975) “Literatura anglosajona”; “Desde la conquista normanda hasta Chaucer”, “Geoffrey Chaucer” en *La literatura inglesa*. Buenos Aires: Editorial Losada.

Unidad II

Corpus

SHAKESPEARE, William (2005) *La tempestad* en *Obras completas*. Traducción y notas de Luis Astrana Marín. Madrid: Aguilar.

SHAKESPEARE, William (2017) *La tempestad*, en *Obras completas*, vol. III, Buenos Aires: Losada. Traducción y notas de Pablo Ingberg.

Bibliografía crítica:

BLOOM, Harold (2008) “La Tempestad”, “El universalismo de Shakespeare”, en *Shakespeare. La invención de lo humano*. Bogotá: Norma.

BURGESS, Anthony (1983) “La primera etapa del drama isabelino”, “William Shakespeare”, “Otros dramaturgos isabelinos”, “Prosa y poesía de la época Tudor” en *Literatura inglesa*. Madrid: Editorial Alhambra.

KNIGHT, George Wilson (1977) “El superhombre shakespeareano: Ensayo sobre *La tempestad*” en *The Crown of Life. Essays in Interpretation of Shakespeare Final Plays*. London: Methuen, Traducción de Hernán Peirotti.

LANGBAUM, Robert (1968) “Introducción a *La tempestad*” en *The Tempest*, NY & Toronto, Signet Classics. Traducción de Hernán Peirotti para la cátedra.

NASIF, Sylvia (2006) *Greenaway & Shakespeare. Bajo el signo de la alegoría benjaminiana*. Córdoba: Editorial Brujas.

PRAZ, Mario (1975) “La época de Shakespeare: Lyly, Spenser, Sidney. Períodos isabelino y jacobino”, “La época de Shakespeare: el drama antes de Shakespeare”, “La época de Shakespeare: William Shakespeare” en *La literatura inglesa*. Buenos Aires: Editorial Losada.

Unidad 3

Corpus

SHELLEY, Mary W. (1980) *Frankenstein*. Barcelona: Bruguera. Traducción de Manuel Serrat Crespo.

SHELLEY, Mary W. (2015) *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Random House. Traducción de Silvia Alemany Vilalta.

SHELLEY, Mary W. *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Madrid: Sexto Piso. Traducción de

Rafael Torres.

Bibliografía crítica:

- ABRAMS, M.H. (1962) *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica*. Buenos Aires: Nova.
- BLOOM, Harold (2003) *La compañía visionaria*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo.
- BOWRA, C.M. (1972) “La imaginación romántica” en *La imaginación romántica*. Madrid: Taurus.
- BURGUESS, Anthony (1984) “Los románticos” en *Literatura inglesa*. Madrid: Editorial Alhambra.
- COLERIDGE, S.T. (1975) *Biographia literaria*: Barcelona: Labor.
- FRYE, Northrop (1973) “El barco embriagado: elementos revolucionarios en el Romanticismo”, en *La estructura inflexible de la obra literaria*. Madrid: Taurus.
- LEDESMA, Jerónimo (2014) “Introducción” en SHELLEY, Mary Wollstonecraft, *Frankenstein*, Buenos Aires: Colihue. Traducción de Jerónimo Ledesma.
- OATES, Joyce Carol (2013) “El ángel caído de Frankenstein”, en SHELLEY, Mary W. *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Madrid: Sexto Piso. Traducción de Rafael Torres.
- PRAZ, Mario (1975) “El prerromanticismo”, “El Romanticismo”. *La literatura inglesa. Del Romanticismo al siglo XX*. Buenos Aires: Editorial Losada.
- WORDSWORTH, William (1999) *Prólogo a las Baladas Líricas*. Madrid: Hiperión. Traducción de Eduardo Sánchez Fernández.

Unidad IV

Corpus

- JOYCE, James (1984) *Ulises*. Barcelona: Lumen- Seix Barral. Traducción de José María Valverde.
- JOYCE, James (2017) *Ulises*. Buenos Aires: El cuenco de plata. Traducción de Marcelo Zabaloy con colaboración de Edgardo Russo.

Bibliografía crítica:

- GAMERRO, Carlos (2015) *Ulises. Claves de lectura*. Buenos Aires: Interzona.
- LEVIN, Harry (2006) *James Joyce. Introducción crítica*. México: FCE.
- NABOKOV, Vladimir (1987) *Lecciones de literatura*. Barcelona: Ediciones B.
- NASIF, Sylvia (2015) “La ciudad en *Ulises* de Joyce” en *Ensayos de literatura de lengua inglesa*. Córdoba: Editorial Brujas.
- ELLMANN, Richard (2010) “El arte y la parte de James Joyce” en *Cuatro dublinese*. Buenos Aires: Tusquets.
- REVOL, Enrique Luis (1973) “Introducción: “modernos” y “contemporáneos”, “1922, *Annus Mirabilis*”, “James Joyce” en *Literatura inglesa del siglo XX*. Buenos Aires: Columba.
- REVOL, Enrique Luis (1971) “Elementos de Joyce” en *La tradición imaginaria: de Joyce a Borges*. Córdoba: Teuco.

Bibliografía general

- ABRAMS, M.H. (1962) *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica*. Buenos Aires: Nova.
- ATTRIDGE, Derek, ed. (2004) *The Cambridge Companion to James Joyce*. New York: Cambridge University Press.
- AUDEN, W. H (1999). *El mundo de Shakespeare*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo.
- BLOOM, Harold (2006) *El canon occidental*. Barcelona: Editorial Anagrama.
- BLOOM, Harold (2008) *Shakespeare. La invención de lo humano*. Bogotá: Norma.
- BLOOM, Harold. (2003) *La compañía visionaria. Wordsworth, Coleridge, Keats*. Buenos Aires:

Adriana Hidalgo.

BORGES, Jorge Luis (1997) *Introducción a la literatura inglesa*. Buenos Aires: Emecé.

BURGESS, Anthony (1984) *Literatura inglesa*. Madrid: Editorial Alhambra.

BURGESS, Anthony (2006) *Shakespeare*. Barcelona: Península.

COLERIDGE, S.T. (1975) *Biographia literaria*: Barcelona: Labor.

DE GRAZIA, Margreta, WELLS, Stanley (2003) *The Cambridge Companion to Shakespeare*. Cambridge: Cambridge University Press.

DRABBLE, Margaret, ed. (2000) *The Oxford Companion to English Literature*. New York: Oxford University Press.

ELLMANN, Richard (1982) *James Joyce*. New York: Oxford University Press.

ELLMANN, Richard (1991) *James Joyce*. Barcelona: Anagrama.

ELLMANN, Richard (2010) *Cuatro dublineses*. Buenos Aires: Tusquets.

GIRARD, René (2016) *Shakespeare. Los fuegos de la envidia*. Barcelona: Anagrama.

GODDEN, Malcolm, LAPIDGE, Michael (2013) *The Cambridge Companion to Old English Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.

HOBBSAWM, Eric (2009) *La era de la revolución: 1789-1848*. Buenos Aires: Crítica.

JOYCE, James (1983) *Retrato del artista adolescente*. Buenos Aires: Hyspamerica.

NASIF, Sylvia (2006) (2017) *Greenaway & Shakespeare. Bajo el signo de la alegoría benjaminiana*. Córdoba: Editorial Brujas.

NASIF, Sylvia (2015) (2017) *Ensayos de literatura de lengua inglesa*. Córdoba: Editorial Brujas.

NASIF, Sylvia comp. y traductora (2015) (2017) *Clásicos de literatura de lengua inglesa*. Córdoba: Editorial Brujas.

OUSBY, Ian, ed. (1993) *The Cambridge Guide to Literature in English*. New York: Cambridge University Press.

PRAZ, Mario (1975) *La literatura inglesa. De la Edad Media al Iluminismo*. Buenos Aires: Editorial Losada.

PRAZ, Mario (1975) *La literatura inglesa. Del Romanticismo al siglo XX*. Buenos Aires: Editorial Losada.

REVOL, Enrique Luis (1971) *La tradición imaginaria: de Joyce a Borges*. Córdoba: Teuco.

REVOL, Enrique Luis (1973) *Literatura inglesa del siglo XX*. Buenos Aires: Columba.

SANDERS, Andrew (1996) *The Short Oxford History of English Literature*. New York: Oxford University Press.

SCHOR, Esther (2003) *The Cambridge Companion to Mary Shelley*. Cambridge: Cambridge University Press.

SHAKESPEARE, William (2005) Wells, Stanley, Taylor, Gary, eds. *The Oxford Shakespeare. The Complete Works*. Oxford: Oxford University Press.

SPENCER, Theodore (1954) *Shakespeare y la naturaleza del hombre*. Buenos Aires: Losada.

WAIN, John (1967) *El mundo vivo de Shakespeare. Guía para el espectador*. Madrid: Alianza.

YATES, Frances (1992) *La filosofía oculta en la época isabelina*. México: FCE.

YATES, Frances (2001) *Las últimas obras de Shakespeare*. México: FCE.

Régimen de cursado:

Las condiciones de dictado, cursado, asistencia y evaluación de las asignaturas pertenecientes a las carreras de Letras de la Facultad de Filosofía y Humanidades se encuentran reguladas por el siguiente marco normativo, disponible en <https://blogs.ffyh.unc.edu.ar/escueladeletras/docentes/presentacion-de-programas/>

- Régimen Docente de la FFyH: Ordenanza HCD 3/2018 Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/ffyh/honorable-consejo-directivo/ordenanza/3_2018/

- Régimen de Alumnos: RHCD 363/99 (modificada por las Resoluciones N° 462/99 y N° 248/02 de este Cuerpo. Disponible en: <https://ffyh.unc.edu.ar/wp-content/uploads/2017/10/regimen-alumnos-ffyh.pdf>

- Certificado Único de Estudiantes Trabajadores y/o con familiares a cargo: RHCD 172/2012. Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/normativa_search?SearchableText=172&getArea=ffyh&getDate=2012

- Protocolos de Accesibilidad Académica: RHCD 526/2019 Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/normativa_search?SearchableText=accesibilidad+acad%C3%A9mica&getArea=ffyh&getDate=

- Reglamento de Licencias Estudiantiles: RHCD 237/2021. Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/normativa_search?SearchableText=237&getArea=ffyh&getDate=2021

- Reglamentación sobre paro de transporte: RHCD 324/2014. Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/ffyh/honorable-consejo-directivo/resolucion/324_2014/?searchterm=transporte

- Régimen de Reparcialización: RHCD 149/2019. Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/normativa_search?SearchableText=149&getArea=ffyh&getDate=2019

- Modificación de Régimen de Estudiantes en lo atinente a Promoción Directa : RHCD 363/2021. Disponible en http://www.digesto.unc.edu.ar/normativa_search?SearchableText=363&getArea=ffyh&getDate=2021 y su Anexo.

- Sobre el regreso a la presencialidad y el uso del 25% para actividades no presenciales previsto en el art. 3 del Régimen Docente: OHCD 1/2022.

Estatuto Universitario: disponible en <https://www.unc.edu.ar/sobre-la-unc/estatuto>

El programa de la materia respeta la normativa mencionada.

El conocimiento de la reglamentación vigente es responsabilidad de docentes y estudiantes.

Evaluación:

La condición promocional requiere aprobar 2 trabajos prácticos (de un total de 3) con nota de 6 (seis) o más y un promedio mínimo de 7 (siete). Los dos exámenes parciales obligatorios también requieren aprobarse con 6 (seis) o más y un promedio mínimo de 7 (siete). Una vez cumplidos estos requisitos los estudiantes accederán a la promoción directa de acuerdo a la RCHD 363/2021.

La condición de estudiante regular exige aprobar las evaluaciones, incluido el examen final, con un mínimo de 4 (cuatro).

En ambas instancias los estudiantes cuentan con la posibilidad de recuperar las evaluaciones de acuerdo a la reglamentación vigente.

Horarios:

Horarios de clases: lunes, martes y miércoles de 16 a 18 hs.

Horarios de consulta: miércoles de 18 a 19 hs. Se solicita avisar con antelación personalmente o por mail (sylvianasif@gmail.com) para establecer el espacio de encuentro y precisar horarios en caso que sean varios alumnos. También en caso de no poder asistir en ese día y horario, para poder fijar otro, en particular para estudiantes trabajadores y con familiares a cargo.

Cronograma tentativo:

Unidad I: 16 agosto al 7 de septiembre.

Unidad II: 8 al 30 de septiembre.

Unidad III: 1 al 17 de octubre.

Unidad IV: 18 de octubre al 9 noviembre.

Cronograma de evaluaciones:

Evaluación	Temas	Fecha
1° Trab. práctico	<i>Cuentos de Canterbury</i> -selección-	12/9
2° Trab. práctico	<i>La Tempestad</i> de Shakespeare	30/9
I Examen parcial	Unidades 1 y 2	11/10
3° Trab. práctico	<i>Frankenstein</i> de Mary Shelley	25 /10
II Examen parcial	Unidades 3 y 4	2/11
Recup. E. parcial	Unidades correspondientes	7/ 11
Recup. Trab. pr.	Obra correspondiente	8/11

Firma del docente a cargo